

Nice

EN - Addendum instruction IS0620A00MM - IS0629A00MM - IS0659A00MM

IT - Addendum all'istruzione IS0620A00MM - IS0629A00MM - IS0659A00MM

FR - Ajout aux instructions IS0620A00MM - IS0629A00MM - IS0659A00MM

ES - Addendum a la instrucció IS0620A00MM - IS0629A00MM - IS0659A00MM

DE - Nachtrag zur Anleitung IS0620A00MM - IS0629A00MM - IS0659A00MM

PL - Uzupełnienie do instrukcji IS0620A00MM - IS0629A00MM - IS0659A00MM

NL - Addendum bij instructie IS0620A00MM - IS0629A00MM - IS0659A00MM

RU - Добавление к руководству IS0620A00MM - IS0629A00MM - IS0659A00MM

EN - Interface for Bus T4

The control unit is fitted with an "IBT4N"-type connector for the IBT4N interface that allows connecting all the devices with BusT4 interface such as, for instance, the Oview programming unit and the IT4WIFI Wi-Fi interface (for more information please refer to the manual).

⚠ Attention! - Before connecting the IBT4N interface, disconnect the control unit from the mains.

IT - Interfaccia per BusT4

La centrale è dotata di un connettore tipo "IBT4N" per l'interfaccia IBT4N, che consente di collegare tutti i dispositivi dotati di interfaccia BusT4 come, ad esempio, l'unità di programmazione Oview e l'interfaccia Wi-Fi IT4WIFI (fare riferimento al manuale per i dettagli).

⚠ Attenzione! - Prima di collegare l'interfaccia IBT4N, è necessario togliere l'alimentazione elettrica di rete alla centrale di comando.

FR - Interface pour BusT4

La centrale est dotée d'un connecteur de type "IBT4N" pour l'interface IBT4N, qui permet de raccorder tous les dispositifs BusT4 comme, par exemple, l'unité de programmation Oview et l'interface Wi-Fi IT4WIFI (se référer au manuel pour les détails).

⚠ Attention ! - Avant de raccorder l'interface IBT4N, il est nécessaire de couper l'alimentation électrique de réseau à la centrale de commande.

ES - Interfaz para BusT4

La centralita está equipada con un conector "IBT4N" para la interfaz IBT4N, que permite conectar todos los dispositivos equipados con una interfaz BusT4, como la unidad de programación Oview y la interfaz Wi-Fi IT4WIFI (consulte el manual para más detalles).

⚠ ¡Atención! - Antes de conectar la interfaz IBT4N, debe desconectarse la fuente de alimentación de la centralita.

DE - Schnittstelle für BusT4

Die Steuerung ist mit einem Steckverbinder Typ „IBT4N“ für die Schnittstelle IBT4N ausgestattet, der das Anschließen aller mit Schnittstelle BusT4 ausgestatteten Geräte gestattet wie zum Beispiel die Programmierereinheit Oview und die Wi-Fi-Schnittstelle IT4WIFI (wegen Einzelheiten siehe Betriebsanleitung).

⚠ Achtung! - Prima di collegare l'interfaccia IBT4N, è necessario togliere l'alimentazione elettrica di rete alla centrale di comando.

PL - Interfejs dla BusT4

Centrala jest wyposażona w złącze typu „IBT4N” dla interfejsu IBT4N, które umożliwia podłączenie wszystkich urządzeń wyposażonych w interfejs BusT4, takich jak na przykład moduł programowania Oview i interfejs Wi-Fi IT4WIFI (w celu uzyskania dalszych szczegółów zapoznać się z instrukcją obsługi).

⚠ Uwaga! - Przed podłączeniem interfejsu IBT4N należy odłączyć zasilanie sieciowe od jednostki sterującej.

NL - Interface voor Bus T4

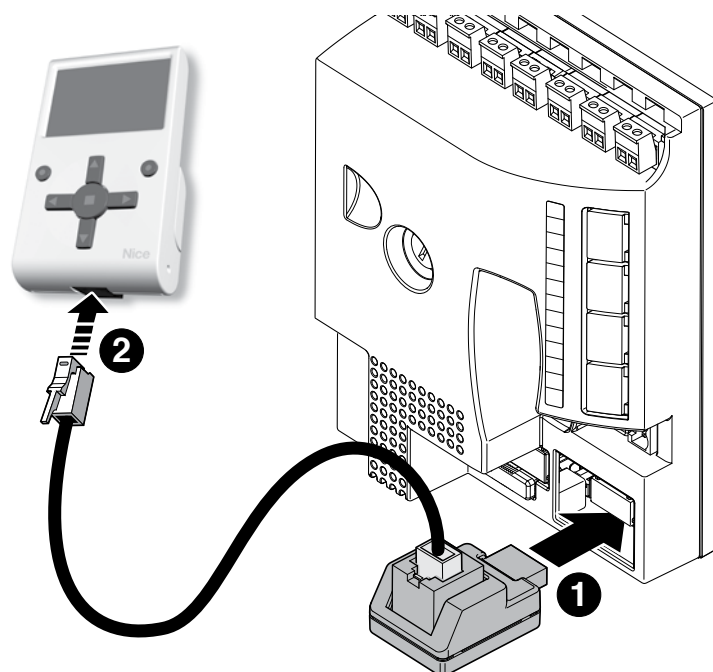
De centrale heeft een connector van het type "IBT4N" voor interface IBT4N waarmee alle apparaten met interface BusT4 kunnen worden aangesloten, zoals bijvoorbeeld de programmeereenheid Oview en de interface Wi-Fi IT4WIFI (zie de handleiding voor de details).

⚠ Let op! - Alvorens interface IBT4N aan te sluiten moet de elektrische netvoeding van de bedieningscentrale worden afgesloten.

RU - Интерфейс для BusT4

Блок управления оснащен разъемом типа IBT4N для интерфейса IBT4N, который позволяет подсоединить все устройства с интерфейсом BusT4, например, блок программирования Oview и интерфейс беспроводного подключения IT4WIFI (подробное описание дано в руководстве).

⚠ Внимание! - Перед подсоединением интерфейса IBT4N необходимо отключить блок управления от сети электропитания.



EN - Aux In terminal

Input for devices that block or stop the manoeuvre in progress; "Normally Closed" contacts can be connected to this input. With the use of the Oview accessory, it is possible to modify the input function that is factory-configured as ALT.

IT - Morsetto Aux In

Ingresso per dispositivi che bloccano o eventualmente arrestano la manovra in corso; a questo ingresso è possibile collegare contatti tipo "Normalmente Chiuso". Con l'utilizzo dell'accessorio Oview è possibile modificare la funzionalità dell'ingresso che di fabbrica è configurato come ALT.

FR - Borne Aux In

Entrée pour des dispositifs qui bloquent ou éventuellement arrêtent la manoeuvre en cours ; sur cette entrée, il est possible de raccorder des contacts de type "Normalement Fermé". Avec l'utilisation de l'accessoire Oview, il est possible de modifier la fonctionnalité de l'entrée ayant la configuration d'usine ALT.

ES - Terminal Aux In

Entrada para dispositivos que bloquean o eventualmente detienen la operación en curso; contactos como "Normalmente Cerrado" pueden conectarse a esta entrada. Con el uso del accesorio Oview es posible modificar la funcionalidad de la entrada que viene configurada de fábrica como ALT.

DE - Klemme Aux In

Eingang für Vorrichtungen, die das laufende Manöver blockieren oder eventuell stoppen. An diesen Eingang können Kontakte des Typs "Schließer" angeschlossen werden. Bei Verwendung des Zubehörteils Oview kann die Funktion des Eingangs geändert werden, die werkseitig als ALT konfiguriert ist.

PL - Zacisk Aux In

Wejście dla urządzeń, które blokują lub ewentualnie zatrzymują manewr w toku. Do tego wejścia można podłączyć styki „normalnie zamknięte”. Za pomocą akcesorium Oview można zmodyfikować funkcjonalność wejścia skonfigurowanego fabrycznie jako ALT.

NL - Klem Aux In

Ingang voor apparaten die blokkeren of eventueel de in gang zijnde manoeuvre stoppen; bij deze ingang kunnen contacten van het type "Normaal gesloten" worden aangesloten. Met gebruik van het accessoire Oview kan de functionering van de ingang worden gewijzigd die standaard geconfigureerd is als ALT.

RU - Входная клемма Aux In

Вход для устройств, которые блокируют или останавливают выполняющееся перемещение. К данному входу можно подсоединить контакты типа «нормально-закрывает». С помощью устройства Oview можно изменить функционирование входа, который имеет заводскую настройку «СТОП».

